

潘美月・杜潔祥 主編

古典文獻研究輯刊

花木蘭文化出版社 出版



古典文獻研究輯刊

八 編

潘美月・杜潔祥 主編

第 9 冊

《綠野仙踪》研究

陳昭利 著

王構《修辭鑑衡》研究

魏王妙櫻 著



《綠野仙踪》研究

陳昭利 著

王構《修辭鑑衡》研究

魏王妙櫻 著

國家圖書館出版品預行編目資料

《綠野仙踪》研究 陳昭利 著／王構《修辭鑑衡》研究 魏王
妙櫻 著——初版——台北縣永和市：花木蘭文化出版社，2009
（民 98）

目 2+120 面／序 2 + 目 4+94 面：19×26 公分

（古典文獻研究輯刊 八編；第 9 冊）

ISBN：978-986-6528-38-5（精裝）

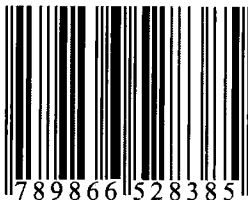
1. 傳奇小說 2. 研究考訂 3. 道教 4. 修辭學 5. 詩評

6. 文學評論

857.44

98000102

ISBN - 978-986-6528-38-5



9 789866 528385

古典文獻研究輯刊

八 編 第 九 冊

ISBN：978-986-6528-38-5

《綠野仙踪》研究 王構《修辭鑑衡》研究

作 者 陳昭利 魏王妙櫻

主 編 潘美月 杜潔祥

總 編 輯 杜潔祥

企劃出版 北京大學文化資源研究中心

出 版 花木蘭文化出版社

發 行 所 花木蘭文化出版社

發 行 人 高小娟

聯絡地址 台北縣永和中正路五九五號七樓之三

電話：02-2923-1455／傳真：02-2923-1452

網 址 <http://www.huamulan.tw> 信箱 sut81518@ms59.hinet.net

印 刷 普羅文化出版廣告事業

初 版 2009 年 3 月

定 價 八編 20 冊（精裝）新台幣 31,000 元

版權所有・請勿翻印

前 言

最近這幾十年，學術界對於中國古典小說的整理與研究，除了重視文學價值較高，流傳較廣的幾本名書，亦漸漸注意到屬於民間系統的通俗小說，遺憾的是圍繞著與道教信仰相關的小說研究專題與專書，尚不見多。有鑑於此，我選擇了《綠野仙踪》作為研究對象，希望能對此一通俗性的道教小說有更深入的了解。

由於「道教小說」是近人後設的觀念，因此研究「道教小說」的首要課題，便是界定「道教小說」的定義，目前學術界對「道教小說」的定義，大致可分為二：

一、狹義的「道教小說」：所謂「狹義」是指其對道教小說的義界嚴謹者，其特質是有教主、明確的教義、教團組織及師門傳承，如鄧志謨的《許仙鐵樹記》，明顯的傾向於忠孝淨明道，可稱之為狹義的「道教小說」。

二、廣義的「道教小說」：所謂「廣義」是指其對道教小說的意義界定較為寬鬆者，演述道教故事或受道教思想影響的小說，如《綠野仙踪》。

清人李百川《綠野仙踪》一書，乃受明清兩代日趨通俗化的道教思想影響下所形成的作品，它兼具宗教與文學兩種特質，本論文之研究即掌握此一原則，現介紹研究內容及過程如下：

第一章作者及版本介紹。作者李百川，生平事蹟不詳。抄本中的自序是唯一可信的資料。然大陸學者陳新先生以為評批者即是作者，他所持的理由是：

1. 評語中透露出評者生平經歷，竟和自序中作者的生平極為相似。
2. 當時小說尚未刊行，評書人對一部流傳不廣的小說翻覆閱讀，曠日費

時寫評語，在小說發展史上似乎未曾有過。

因此他推論評者和作者是同一人，據此補充了不少關於李百川的生平事蹟，我的疑惑是，北大出版的百回本只有「虞大人前評」的字眼，並未明確指出《綠野仙踪》是由虞大人一人批評的。且臺北天一出版社的百回本《綠野仙踪》有陶家鶴的序言云：

通部內中多有傍註評語，而讀者識見各有不同，弟意宜擇其佳者於抄錄時，分註於句下，即參以己意亦無不可，將來可省批家無窮心力。

陶家鶴以為《綠野仙踪》的評批是集眾人意見而成，他本人也參與評批的工作。由於不同版本對於評批者是由一人或眾人所批有不同的說法，為了謹慎起見，本文對作者生平事蹟，採保守態度，即以自序一篇做探討。其次關於版本之回目及內容差異比較，採用西元一九八五年北大出版社之百回抄本及台北天一書局之八十回本作比較。

第二章《綠野仙踪》的歷史背景。探討明世宗時嚴嵩專政、忠臣蒙冤、忠奸抗衡之經過。由於本書具有歷史真實與小說虛構參半的特點。因此，我所用的研究方法是以本書之述寫內容為主，正史為對照，再就二者之相同或差異處，探討人物、情節在小說中的特殊意涵而非從事考證工作。何以不討論小說中虛構人物受奸黨嚴嵩迫害之經過？以其受迫害的情況與史實人物比較，則史實人物所受之迫害程度時遠過許多，且自成一歷史系統，故今略虛構人物不論。蓋世宗崇道甚於歷代各帝王，其日求長生，郊廟不親，朝講盡廢，廿五年不復視朝，正事悉委嚴嵩一人，致令政治腐敗黑暗，忠臣受害、百姓疾苦，作者擇此一崇道之君王，而有活神仙冷于冰的出現，是其高明之處，也是全書頗為弔詭的地方。此外以明世宗時代嚴嵩父子專政為歷史背景的劇本，在明代有《鳴鳳記》、《飛丸記》、《一捧紅》。《鳴鳳記》影響最大，清代無名氏的《鳳和鳴》、《丹心照》、吳綺的《忠愍記》都是取材於它，而丁耀亢的《表忠記》，修本、後疏等齣，顯然亦是取自《鳴鳳記》。

第三、四章以內丹的修煉、外丹的效用、法術的特色、渡脫的意涵四者為本書之道教特質；並討論冷于冰及六弟子的性格特色及修道歷程。內丹修煉一節是我最薄弱之處，既無實際的修煉，亦無道侶的切磋，對於道教經典了解亦不夠深刻，尚祈前輩指教。法術一節，由於本書之法術，充滿民俗趣味和文學特質，不完全等同於道書經典的法術，故本文將方術、道術、法術、

戲法統概括之，列爲〈法術的特色〉。渡脫思想之後敍成仙之道，乃在總括四者的關係，以揭示《綠野仙踪》成仙之主旨。渡脫思想中的人物，除了是上述思想的運用發揮，更以道書爲參考而著力於冷于冰及六大弟子修道歷程的文學意涵。

以上各章之研究方法和分類亦有見於各章之前言者，此不贅述。然大致如上述。

論文之後附錄〈綠野仙踪的評點特色〉，此一附錄因與本論文之研究主題不太相干，故附於後；處理得極爲粗糙，但聊表本人對古典小說批評理論的重視。〈綠野仙踪的評點特色〉，其實可以自成另一論文題目，仔細探討其美學思想，本文旨在拋磚引玉，或容日後再做研究。

第一章 《綠野仙踪》的作者及版本

第一節 作者及成書經過

《綠野仙踪》作者李百川，生平事蹟不詳。抄本存有他的自序一篇，是探討李百川的生平思想和小說創作過程的唯一資料。本文即以自序一篇作為探討。

李百川生平最愛談鬼，自序云：

余家居時最愛談鬼，每於燈清夜永際，必約同諸友共話新奇，助酒陣詩壇之樂。〔註1〕

談鬼愛奇是他的一大嗜好，後來雖因「生計日蹙，移居鄉塾」〔註2〕，仍不忘此癖，故「廣覓稗官野史」「後讀情史說邪艷異等類十餘部」〔註3〕，但終究以為這些書「非蕩心駭目之文」〔註4〕直到讀了「江海通幽、九天法錄諸傳」後〔註5〕，才滿足了他好讀奇書的慾望，自序云：「始信大界中真有奇書」〔註6〕，他由好讀奇書進而興起創作書的願望，自序云：

余彼時亦欲空搗虛作一百鬼記，……〔註7〕

〔註1〕 李百川序，見《綠野仙踪》，北京大學出版社，1985年10月。

〔註2〕 同註1。

〔註3〕 同註1。

〔註4〕 同註1。

〔註5〕 同註1。

〔註6〕 同註1。

〔註7〕 同註1。

旋即感到自不量力，自序云：

因思一鬼定須一事，若事事相連，鬼鬼相異，描神畫吻，較施耐庵
水滸更費經營，且折襪之才自知線短，如心頭觸膠盆，學犬之牢牢，
雞之角角，徒爲觀者姍笑無味也。（註8）

後來雖然有同好慫恿，其亦心動，但因隨之「疊遭變故，遂無暇及此」（註9）。

百川一連串的變故，首先是丙寅年（乾隆十一年，1746年）爲代償他人債務四千兩而破產；癸酉年（乾隆十八年，1753年）攜家中剩餘財物遠赴揚州貨賣，卻遇到騙子因而損失一空，不得已，投靠了在鹽城當官的叔父李余谷，又時運不濟，生了一場大病，「百藥罔救」（註10）。是年七月，他的叔父奉委入都之前，對他百般勸慰，囑他「著書自娛」（註11），他在窮愁潦倒之際，「轉思人過三十」，何事不有，逝者如斯，惟生者徒戚耳，苟不尋一少延殘喘之路，與興噎廢食者何殊？」（註12），這就是《綠野仙踪》一書的成書背景，由自序中之他在癸酉年已「年過三十，因此推算他約出生于康熙末年（1720年）左右，作者是個家道沒落，生計日感，時運不濟，窮愁潦倒的知識分子。

這本書從草創到完成歷時約十年之久：癸酉年冬十一月，「就醫揚州，旅邸蕭瑟，頗愁長夜，于是草創三十回，名曰《綠野仙踪》」（註13），這是第一階段。「丙子（乾隆廿一年，1756年），余同祖弟說嚴授直隸遼州牧，專役相連，至彼越月，僅增益廿一回」（註14），這是第二階段。這以後他「風塵南北，日與朱門作馬牛，勞勞數年於余書未遑及也」（註15），直到辛巳（乾隆廿六年，1761年）「有梁州之役，途次又勉成數回」（註16），這是第三階段。壬午（乾隆廿七年，1762年）「抵豫，始得苟且告完」（註17），這是第四階段，《綠野仙踪》的成書經過大約如此。

〔註8〕同註1。

〔註9〕同註1。

〔註10〕同註1。

〔註11〕同註1。

〔註12〕同註1。

〔註13〕同註1。

〔註14〕同註1。

〔註15〕同註1。

〔註16〕同註1。

〔註17〕同註1。

作者雖自謙此書乃是「自娛」，但並非全無寄寓，自序云：

以窮愁潦倒之人，握一寸毛錐，特闢仙踪，則彌衡之罵，勢必筆代三搥，不惟取怨於人，亦且損德於己。〔註18〕

一書之成，竟有「取怨於人」、「損德於己」之慮，可見是有所諷諭。《綠野仙踪》一名《百鬼圖》〔註19〕，他在書中寫盡了朝廷官場、市井瑣事、社會情態，以及盜賊、市僧、狎客、鴇母、妓女、腐儒、烈女、妖狐、鬼怪等各色人物，可謂應有盡有，自序云：

余書中若男若婦，已無時無刻，不目有所見，不耳有所聞，於飲食魂夢間矣。〔註20〕

好談鬼怪，喜讀奇書，加上人生的閱歷，在「無可遣愁」〔註21〕之際，「乃作此嘔吐生活耳」〔註22〕，可見此書之成是有一定的現實生活基礎，神仙鬼怪，歷史人物，加上周遭形形色色的人物，組構成一副《百鬼圖》，這或許是本書另一個名稱《百鬼圖》的由來吧？

同時，這本書也寄託了作者的人生理想，自序云：

昔更生述松子奇蹤，抱朴著壺公逸事，余於列仙傳內添一額外神仙爲修道士，懸疑指南，未嘗非呂純陽欲渡盡眾生之志也。〔註23〕

著述仙人成道之書，宣化眾生，以修功德，是沒落的，但具有宗教信仰的知識份子可能的修道方式之一，「至於章法、句法、字法有無工拙，一任世人唾之、罵之已爾」〔註24〕，心意已盡，可昭對神明。

〔註18〕同註1。

〔註19〕吳邨編纂《中國通俗小說述要》云：「《綠野仙踪》一百回。一名《百鬼圖》」頁210，香港中華書局，1988年10月初版。

又蔡國梁著《明清小說探幽》一書中〈評綠野仙踪的寫實成就〉一文云：「《綠野仙踪》，又名《百鬼圖》」，頁71，台北：木鐸出版社，1987年7月初版。

《百鬼圖》之名或許取自《綠野仙踪》作者自序中所云：「亦欲破空搗虛做一百鬼記」之靈感。又《綠野仙踪》亦名《金不換》，民國23年8月中澣南匯朱太忙於《金不換》一書序中云：「唯書名（綠野仙踪）殊不雅馴，因易以金不換。」見廣文書局民國69年初版。

〔註20〕同註1。

〔註21〕同註1。

〔註22〕同註1。

〔註23〕同註1。

〔註24〕同註1。

第二節 版 本

一、版本概況

根據孫楷第《中國通俗小說書目》，吳邨《中國通俗小說述要》、《明清小說研究》季刊、《中國禁書大觀》、《中國通俗小說總目提要》所提供的文獻資料顯示（註25），《綠野仙踪》有數種不同的版本。這些文獻資料中，以《中國通俗小說總目提要》所述最爲詳盡，今從之，整理如下：

1. 抄 本

抄本，藏北京大學圖書館。大型，凡一百回，卷首有作者自序，次有山陰陶家鶴乾隆廿九年（1746年）春二月序和洞庭侯定超乾隆三十六年（1771年）序。書前有虞大人的總評，每回內有少量夾評。上下雙邊，左右皆單邊，無界，版心爲「綠野仙踪」四字。正文半葉九行，行廿五字，綉像四二幅，

（註25）關於《綠野仙踪》版本的文獻資料，我所參考者有：

1. 孫楷第《中國通俗小說書目》，云：「《綠野仙踪》，存，北京大學藏舊抄本。大型。上下雙邊，左右皆單邊。無界。版心刻「綠野仙踪」四字。文半葉九行，行廿五字。清道光二十年武昌聚英堂刊小本。上海書局石印本。除抄本外皆八十回」，頁176，鳳凰出版社，西元1974年10月初版。
2. 同註19，版本記載同於孫楷第。
3. 陳新〈綠野仙踪的作者、版本及其他〉一文云：「綠野仙踪問世于乾隆中期，存世有百回抄本（北京大學出版社，西元1985年影印出版），道光十年（1830年）刻本，道光二十年（1840年）武昌聚英堂刻本，以及光緒二十年（1894年）、民國十三年（1924年）石印本。除抄本外，各本均爲八十回。抄本還有作者自序和署名虞大人的評語，亦爲各本刊落」，頁210，《明清小說研究》，1988年第一期，江蘇省社會科學院文學研究所主辦，《明清小說研究》編輯部出版。
4. 安平秋，章培恒主編《中國禁書大觀》中云，清代所禁書籍《綠野仙踪》，所載僅藏於北大圖書館的百回抄本及道光十年刻本，頁549至550，上海文化出版社，1990年3月第一版。
5. 江蘇省社會科學院明清小說研究中心編《中國通俗小說總目提要》，頁525至528，內容整理見本文，中國文聯出版公司，1990年2月第一版。以上五種版本以第四種最詳備，故本文整理從之。此外，日本九州大學圖書館，亦收錄八十回本之《精校綠野仙踪》一書，時間是民國13年夏月，暨易繆詠仁題，上海大成書局印行。
此一資料係淡江中研所周彥文老師影印部份資料從日本寄回，因吾人未睹全書，不能詳細介紹，爲審慎起見，仍將其列屬於文獻資料，附於正文末，以免掛漏。未知其是否屬於民國13年之上海石印本？

前圖後贊，其中十五人有圖無贊。

2. 燕京大學過錄本

燕京大學過錄本，藏北京大學圖書館。道光十年（1830 年）刻本，中型，分定廿四冊，內封上端以黑線隔欄，題「道光十年新鐫」，正中分三欄，用黑線隔開，第一行刻「綉像綠野仙」五字；次行刻「踪全傳」三字；第三行于左下刻「堂梓行」三字。圖贊八頁，每半頁有人名、畫像各一，並有題贊。書題後有陶家鶴、侯定超二序。此本裝訂頁碼有數處錯亂，如陶家鶴序第三頁起與侯定超序第三頁起互換裝訂，致使陶、侯二序署名錯誤、文理不通。

3. 藝林山房藏版本

藝林山房藏版本，藏南京師範大學圖書館、英國博物館。內封書題與道光十年刻本字體，排列不同外，全書之書型、冊數、頁碼、回數、字體、題跋、圖贊全同。唯裝訂精于道光十年刻本，如陶侯二序錯裝現象得到了糾正，然互換陶家鶴與侯定超的名字，序言的次序變成了先侯後陶。

4. 武昌聚英堂小型本

武昌聚英堂小型本，道光二十年（1840）。

以上四種版本，除第一種抄本是百回本，其餘第 2、3、4 種版本均為八十回本，無作者自序及評批本。此外尚有光緒二十年（1894）、民國十三年上海書局兩種石印本。石印本顯然以抄本為依據，扉頁後有書題，前半頁分兩行，第一行有「綉像綠野」四字，第二行在「仙踪」二字下有正楷小字「朱文熊署」四字及其印章；後半頁分兩行注明「光緒丙申孟春」「上海書局石印」等字樣。凡道光十年本之裝訂訛錯，石印本均未加糾正，文理不通，時有妄增妄刪的現象。（註 26）

上述版本介紹，屬文獻資料，今備之，以供參考。此外，我在台海兩地，尚收集到三種版本，現述之，以與文獻所提供的版本資料做一比較。

1. 抄 本

百回抄本。大型。西元 1985 年 10 月北京大學出版社印行，前有出版說明此書「是一個孤本，學者頗不易見」，共有上下廿一函，有作者自序，次有山陰陶家鶴乾隆廿九年春二月序和洞庭侯定超乾隆三十六年序。書前有虞

〔註 26〕同註 25 之 3。

大人總評，每回內有夾評。上下雙邊，左右單邊，無界，版心爲「綠野仙踪」四字，正文半頁九行，行廿五字。

從這個抄本的內容、來源，推斷應完全同於文獻資料所提供的百回抄本，北大又重新加以影印出版。

2. 抄 本

百回抄本，西元 1989 年 10 月，台北天一出版社印行。共五冊，前有洞庭侯定超乾隆廿六年序，後有山陰陶家鶴乾隆廿九年春二月序，並有陶家鶴抄錄傍註評語佳者，以省將來批家無窮心力之說明。綉像四十二幅，皆無贊語。正文半頁十行，行廿五字。

這個版本與文獻資料所提供的六個版本，完全不同，無作者自序，且侯定超之序竟早於陶家鶴三年，晚於北大抄本之侯序時間有十年之誤差，且有陶氏過濾整理各家評點之說明，我稍加比對這兩種抄本之評點，確有大同小異之處，那麼，這個版本是否可算是《綠野仙踪》的第七種版本？

3. 八十回本

八十回刻本，西元 1985 年 10 月，台北天一出版社印行。共五冊，前有乾隆三十六年洞庭侯定超序，後有乾隆廿九年二月山陰陶家鶴序，綉像十六幅，圖贊並列，贊中畫龍點睛的說明人物性格，無作者自序，無評點。但此本裝訂頁碼有數處錯亂，如陶、侯二序署名錯誤，說本內容多處文理不通。

此外，本書曾一度被禁，同治七年（1868）江蘇巡撫丁日昌查禁淫書時，將此書列爲「應禁淫書」（註 27），又〈大清朝穆宗毅同治皇帝實錄〉載：

丁日昌現擬編刊牧令各書，頒發所屬，即著實力與行，俾各州縣得效法。及小學經史等編，有裨學校者，並著陸續刊刻，廣爲流布。至邪說傳奇，爲風俗人心之害，自應嚴行禁止，著各省督撫飭屬一體查禁焚毀，不准坊肆售賣，以端士習而正民心。（註 28）

作爲一部小說，《綠野仙踪》難逃被禁的噩運，但此書中過度淫穢的描繪，法術戲法的變化無窮，確與大清律令相抵觸，在清廷的眼裏，此書乃「風俗人心之害」也。

〔註 27〕 同註 25 之 4。

〔註 28〕 《大清朝穆宗毅同治皇帝實錄》（七），自同治六年正月上至同治七年四月下，卷 226，頁 5039，新文豐出版社，1978 年 7 月初版。

二、抄本與刻本的回目差異

本論文之版本回目及內容比較，採用西元 1985 年北大出版之百回抄本及台北天一出版之八十回刻本；論文中引述小說原文，亦採北大手抄本，以此版本是一孤藏本，年代最早，出自李百川之手無誤。

現比較抄本與刻本的回目差異如下：

抄 本	備註	刻 本
第一回 陸都管輔孤忠幼主 冷于冰下第產麟兒 第二回 做壽文才傳儉士口 充幕友身入宰相家 第三回 議賑疏口角出嚴府 失榜首回心守故鄉		一至三回同上
第四回 割白鐵旅舍恤寒士 易素服官署哭恩師 第五回 驚存亡永矢修行志 囑妻子斷割戀家心 第六回 柳國賓都門尋故主 冷于冰深山遇大虫 第七回 走荊棘投宿村學社 評詩賦得罪老俗儒	合 併 刪 除	第四回 割白鐵旅舍恤寒士 灑血淚市曹矜忠良 第五回 驚死亡永矢修行志 囑妻子割斷戀家心 第六回 走荊棘幸脫餓虎口 評詩賦大失腐儒心
第八回 太山廟于冰打女鬼 八里舖俠客趕書生 第九回 吐真情結義連城壁 設假局欺騙冷于冰 第十回 冷于冰食穢吞丹藥 火龍氏傳法授雷珠 十一回 伏仙劍柳社收厲鬼 試雷珠佛院誅妖狐		七至十回同上
十二回 桃仙客龍山燒惡怪 冷于冰玉洞焚神書		十一回 桃仙客龍山燒惡怪 冷于冰玉洞降猿精
十三回 轉城頭大鬧太安州 連城壁被擒山神廟		十二回同上
十四回 救難交州官遭戲虐 醫刑傷城壁走他鄉		十三回 救難友州官遭戲虐 醫刑傷城壁走他鄉
十五回 金不換掃榻留城壁 冷于冰回家探妻兒 十六回 別契友鶴領逢美女 斬妖龜川江救客商		十四、十五回同上
十七回 請庸醫文魁毒病父 索賈契淑女入囚牢 十八回 罵賤奴刎頸全大義 贖烈婦傾囊助多金 十九回 兄歸鄉鄰弟成乞丐 嬌守志親嫂作媒人	合 併 刪 修	十六回 林夫人刎頸全大義 朱公子傾囊助多金 十七回 喪心兄棄弟歸故里 長舌婦勸姁過別船
二十回 金不換聞風贈路費 連城壁拒捕戰官兵 二十一回 信訪查知府開生路 住懷人不換續妻房 二十二回 斷離異不換遭刑杖 跳運河沈襄得外財 二十三回 入賭局輸錢賣弟婦 引大盜破產失嬌妻 二十四回 恤貧兒二士超生路 送貞婦兩鬼保平安 二十五回 出祖居文魁思尋弟 見家書卜氏喜留賓		十八回 入愁局輸錢賣弟婦 引強盜破產失嬌妻 十九回 悔前愆棄婦思尋弟 拯極厄救夫又保妻 二十回 金不換聞風贈路費 連城壁拒捕戰官兵 二十一回 信訪查知府開生路 住懷人不換續妻房 二十二回 斷離異不換遭刑杖 跳運河沈襄得義財
二十六回 救難裔夜月殺解役 請仙女談笑打奸權 二十七回 埋骨骸巧遇金不換 設重險聊試道中人 二十八回 會盟兄喜隨新官任 入賊巢羞見被劫妻		二十三至二十五回同上
二十九回 返虞城痛惜親骨肉 回懷慶欣遇舊知交 三十回 聞叛逆于冰隨征旅 論戰守文煒說軍機	合 併 刪 除	二十六回 聞叛逆于冰隨征旅 論戰守文煒說軍機
三十一回 克永城陣擒師尙義 出夏邑法敗偽神師 三十二回 易軍門邦輔頒新令 敗管翼賊婦大交兵 三十三回 斬金花于冰歸秦岳 殺大雄股氏出樊籠 三十四回 囚軍營手足重完聚 試降書將士各立功 三十五回 沐皇恩文武雙得意 搬家眷夫婦倆團圓		二十七至三十一回同上

三十六回	走長庄賣藝贈公子	入大罐舉手被痴兒	合 併	三十二回	連城璧盟心修古洞	溫如玉破產出州牢
三十七回	連城璧盟心修古洞	溫如玉破產出州牢	刪 除			
三十八回	冷于冰施法劫貧吏	猿不邪採藥寄仙書		三十三回	同上	
三十九回	貼賑單賄賂貪知府	借庫銀分散眾飢民		三十四回	貼賑單賄賂貪知府	攝贓銀分散眾飢民
四十回	恨貧窮約客商密室	走江湖被騙哭公堂		三十五回	同上	
四十一回	散家僕解當還腳戶	療母病拭淚拜名醫	合 併	三十六回	逢客夫抽豐雙失意	遇美妓罄囊兩交歡
四十二回	買棺木那移煩契友	賣衣服竭力葬慈親	刪 除			
四十二回	逢客夫抽豐雙失意	遇美妓罄囊兩交歡				
四十四回	溫如玉賣房充浪子	冷于冰潑水戲花娘		三十七回	同上	
四十五回	連城璧誤入驢珠洞	冷于冰奔救虎牙山	合 併	三十八回	連城璧誤入驢珠洞	冷于冰奔救虎牙山
四十六回	報國寺殿外霹妖蝎	宰相府庫內走銀蛇	刪 除			
四十七回	壽處婆浪子吃陳醋	伴張華嫖客守空房		三十九、四十回	同上	
四十八回	聽喧淫氣殺溫如玉	恨譏笑怒打金鐘兒				
四十九回	抱不平蕭麻訓妓女	打怨鼓金姐恨何郎	合 併	四十一回	傳情書幫閒學說客	入慾網痴子聽神龜
五十回	傳情書幫閒學說客	入慾網痴子聽神龜	刪 除			
五十一回	赴章台如玉釋嫌怨	抱馬桶苗禿受叱呼		四十二回	同上	
五十二回	調假情花娘生閒氣	吐真心妓女教節財	合 併	四十三回	調假情花娘生閒氣	吐真心妓女教節財
五十三回	蕭麻子想錢賣冊頁	攬人碑裝醉鬧花房	刪 除			
五十四回	遇生辰受盡龜婆氣	交借銀立見小人情	合 併	四十四至四十六回	同上	
五十五回	愛才郎金娘貼財物	別怨女如玉下科場	刪 除			
五十六回	埋寄銀奸奴欺如玉	逞利口苗禿死金鐘				
五十七回	鄭龜婆開唆拚性命	苗禿子懼禍棄家私	合 併	四十七回	蕭麻子貪財傳死信	溫如玉設祭哭情人
五十八回	投書字如玉趨州署	起賊銀思敬入囚牢	刪 除			
五十九回	蕭麻子貪財傳死信	溫如玉設祭哭情人				
六十回	鄭龜婆激起出首事	朱一套審斷個中由		四十八回	同上	
六十一回	臭腥風廟外追邪氣	提木劍雲中斬妖奴	合 併	四十九回	嗅腥風九華尋妖物	伏神針橋畔得天書
六十二回	擲飛針刺瞎妖魚目	倩神雷揀得玉匣書	刪 除			
六十三回	溫如玉時窮尋舊友	冷于冰得到激天罡	合 併	五十回	溫如玉時窮尋舊友	冷于冰得道繳天罡
六十四回	傳題目私惠林公子	求富貴獨步西南門	刪 修	五十一回	指前程惠愛林公子	渡迷津矜全溫如玉
六十五回	游異國奏對得官秩	入內庭詩賦顯才華	溫 如 一 全 刪			
六十六回	結朱陳嫖客招駙馬	受節鉞浪子作元戎				
六十七回	看柬帖登時得奇謀	用火攻一戰奏神功				
六十八回	賞勤勞榮封甘棠鎮	坐叛黨戴罪大軍營				
六十九回	城角陷警環痴情客	刀頭落怕醒夢中人				
七十回	听危言斷絕紅塵念	尋舊夢永結道中緣				
七十一回	買衣米冷遇不平事	拔鬚鬚辱挫作耍兒		五十二至六十八回	同上	
七十二回	訪妖仙誤逢狐大姐	傳道術收認女門生				
七十三回	溫如玉遊山逢姘婦	朱文煒催戰失兪都				
七十四回	寄私書一紙通倭寇	冒軍功數語殺張經				
七十五回	結婚姻郎舅圖奸黨	損兵將主僕被賊欺				
七十六回	議參本一朝膺龍命	舉賢臣鎮兩各勤主				
七十七回	讀火碑文華心恐懼	問賊情大猷出奇謀				
七十八回	勦倭寇三帥成偉績	斬文華四海慶昇平				

七十九回	葉體仁席間薦內弟	周小官窗下戲嬌娘		
八十回	買書房義兒認義父	謝禮物乾妹拜乾哥		
八十一回	跳牆頭男女欣歡會	角醋口夫婦怒分居		
八十二回	阻佳期奸奴學騙馬	說親事悍婦打迂夫		
八十三回	捉奸情賊母教淫女	題姻好巧婦鼓簧唇		
八十四回	避吵鬧貢生投妹丈	趨空隙周璉娶慧娘		
八十五回	老腐儒論文招眾惡	二侍女奪水起爭端		
八十六回	趙瞎子騙錢愚何氏	齊惠娘杯酒殺同人		
八十七回	何其仁喪心賣死女	齊惠娘避鬼失周璉		
八十八回	請聖經貢生逐邪氣	鬥幻術法官避妖媛	合併 刪除	六十九回 罵妖婦龐氏遭毒打 盜仙衣不邪運神
八十九回	罵妖婦龐氏遭毒打	盜仙衣不邪運神雷		雷 七十回 誅鰲魚姑丈回書字 遵仙東盟弟
九十回	誅鰲魚姑丈回書字	遵仙東盟弟拜新師		拜新師
九十一回	避春雨巧逢袁太監	走內線參倒嚴世蕃		七十一至七十三回同上
九十二回	草彈章林潤除逆黨	改口供徐階誅群兇		
九十三回	守仙爐六友燒丹藥	入幻境四字走旁門		
九十四回	冷于冰逃生死杖下	溫如玉失散遇張華	情節 改動	七十四回 冷于冰逃生死杖下 溫如玉失散遇苗
九十五回	做媒人苗禿貪私賄	娶嬌婦如玉受官刑	情節 改動	七十五回 會金鍾祕商從良計 遇蕭麻拆散舊姻
九十六回	救家屬城壁偷財物	落大海不換失明珠		七十六回至八十回同上
九十七回	淫羽氏翠黛遭鞭笞	戰魔王四友失丹爐		
九十八回	審幻情男女皆責飭	分丹藥諸子問前程		
九十九回	冷于冰騎鸞朝帝闕	猿不邪舞劍醉山峰		
一百回	八景宮師徒參教祖	鳴鶴洞歌舞宴群仙		

三、抄本與刻本的內容差異

分成兩種方式探討

- (一) 按回目順序逐一比較兩種版本之內容差異
- (二) 就兩種版本的人物情節差異作整體探討

(一) 按回目順序逐一比較內容差異

1. (抄) 第四至七回併修成(刻) 第四至六回，有三處改動，一是對於楊繼盛因參嚴嵩被陷害，抄本一語帶過；刻本則詳細補入史實，加強本書歷史背景中嚴嵩害政的主題意識。二是死亡次序也不同：抄本寫主角冷于冰親身目睹業師王獻述之死及親自料理其後事、聽聞楊繼被盛被正法。家人告知好友潘士鑰遽死；刻本寫于冰親自目睹楊繼盛一門英烈，慘痛被處死的經過，得知以三十盛年病亡，差人傳知王獻述病故，刻本在情節安排上緊湊密集，抄本稍顯鬆散。三是，于冰深山遇腐儒，刻本刪掉腐儒鄒繼蘇對自做詩詞全面詮釋，對於腐儒這一人物形象及情節趣味稍顯遜色。